Chés chingliers is ont gaigné!

Diminche, el tchinze éd novimbe, margré ch'sapré corona qui répindoait l'misère tout per toute dins ch'mon.ne intier, chés cacheus d'Permontier au boés is étoai'té bénaises pis minme qu'is s'sintoai'tt cancheus : is avoai'té l'droét d'foaire des battues à chingliers por abatte chés bétals qui berzilloai'té gramint d' tchultures alintor. Ch'étoait conme qui diroait : in cas pertitchuïer, por rédjuler ch'nombe éd coéchons seuvaches. Eszeutes cacheus, à mzure cheus dél Baie d'Sonme por chés gibiers d'ieu, pis cheus qui trach'té seulmint chés tchots gibiers d'plain.ne, is ont point ieu les minmes droéts. Forchémint, is étoai'tt point contints ; is ont vnu rimplir chés rues d'Saint-Wary pis cha coeuffoait jolimint ! O n-o minme intindu des coeups fusil tirés in l'air conme des pétards éd quatore juilet !...

agg

Tors est-ti qu'éch jor-lò,nos cacheus d'per ichi is étoai'té fin hureus d'arpinter chés camps pis chés bostchets por débustcher des chingliers. L'matinée intière is ont vadrouillé à nn'ête ercran; is ont tiré des dizain.nes éd cartouches; is ont djeulé coère et pis coère après leus tchiens épinés qui n'artoai'té point d'armuer, leus musieus toudis à nifler, à fornatcher dins chés herbries. Réyus, beudlés dusqu'à leu cheinture mais fin contints d'leu cache, is étoai'tt in.ne boin.ne vingtain.ne rassen.nés jusse édvant leu moaison d'cache. Cha berdloait heut alintor éd chés coéchons seuvaches qu'is vnoai'té d'escoffier, coère tout coeuds, étindus à minme él tère. Chatchin voloait foaire savoér à tout ll'étchipe écmint qu'i l-avoait foait por déschinde sin bétal.

« Nono ! Nono ! A forche éd berdler o n-o soé ! Si tu nmandoait à ch'Persidint por ouvrer l'buvette ? »

Bébert li-minme i l-éroait point ristché mais i savoait qu'Nono li, ch'étoait in hardileu qu'avoait point s'langue dins s'poque. Alorse i ll'o houpé por érriver à ch'qu'i voloait, li pis deus troés eutes qui cminchoai'tt à sintir leu panche vuide pis leu gaziou tout déssétchi. Seulmint, seulmint, is avoai'té coère él souvenanche dé ch'laïus éd leu Persidint. Troés jors édvant l'battue, is leu z-avoait foait savoér qu'él buvette al rèssroait fremée à coeuse dé l'pindémie; orde dé l'Préfecture!!

« Os povez cacher des chingliers mais in suivant chés règues. Intintion ! Si janmoais os dérogez, os érez ds amindes à poéyer pis seurtoute cha sro fini ! Os porez ahotcher ch'fusil dins vou guernier ! »

Ch'étoait coère dins leus cawètes mais ch'étoait durte d'intinde és panche gargouiller pis rein li don.ner! Y avoait qu'éch Nono qui pouvoait szés délibarer. Mais chl'Hinri i l-o coère étnu s'plache éd Persidint ch' diminche-lò, après l'cache. I l-o rdit à ses cacheus qu'is avoai'tt gramint d'canche avu l'dérogation . Pratiquemint tous szeutes is foaisoai'té tintin pis por énn sais cobien d'ésmain.nes!

« Alorse si os volez qu'cho continuche hein, bè i feut rester dins chés cleus pache qu'éch Préfet i vo nous foaire miler pis à ch'permier pos d'berlong, i vo point nous mantcher. Os nous rtreuvarons blotchés dins nos moaisons! »

Portant, margré chò, Nono i l-o rivé à indjilbeuder Hinri ; minme point tchinze minutes pus térd, i l-ouvroait chés contervints, chés ferniêtes ; i dréchoait in.ne tabe ; i seurtoait chés boutèles, chés gobes , pis tout ch'resse...

ppp

I l-étoait in.ne heure énmie ; i s'avoai'té tertous arsérré , bién otchupés à boère, minger pis dvisier tanq et puss. D'in seul coeup in moteur, in.ne leumière qu'al clognotte, in.ne sirin.ne à bousiller chés érelles, in.ne voéture qu'al frein.ne sec à chonq mètes à pein.ne !! Deus wardes-cache in tnue, mastchés dusqu'in heut d'leu naze, deschinn'té por érjoin.ne tout ll'étchipe coplètemint ébeuble. Ch'ti qu'o braillé, ch'pus rusteud qui rfrignoait ses sorcius, i l-étoait sûrmint chef :

« Os savez qu'ch'est défindu ch'qu'os êtes in train d'foaire !! »

Hinri i l-o sinti ch'dinger. I l-o avinché d'tchéques pos por réponne ; ch'étoait à li d'perler pisqu'i l-étoait Persidint dé chl 'achuchon.

« Os avons in.ne dérogation por cacher des chingliers. Y-in- o d'trop ; is berzill'té chés tchultures . Ch'est à nous eutes qu'o n-o nmindé d'nin déschinde por laissier jusse éch compte ! »

Ech chef i l-o berleuté s'cawète ; Ch'Persidint qui croyoait bié foaire i l-avoait seulmint rivé à l'mette in rache !

« Feudroait point nous prinde por deus niguedoules ,hein! Jé l'sais perfaitemint ch'qu'os avez l' droét d'foaire mais j'sais étou chés règues qu'os dvez suire, équ cho fuche pindint l'battue conme après l'cache. Os avons rchu l'orde ed vous miler por qu'i euche point d'débordémints, hein, bè chò cha nn'est in justémint! »

Tout in déclatchant chés darin.nes péroles, i tindoait sin bros por inditcher l'tabe quertchée d'boéssons pis d'mingeailles. Tous chés cacheus is s'avoai'tt ertirés dé l'moaison d'cache por leu rassen.ner alintor éd chés deus wardes. Cha foaisoait conme in lache prêt à s'arserrer por étran.ner ch'gibier malprind...seuf équ lò, inchpés dins ch'labet, ch'étoait point deus ieuves qu'i y avoait!!

anna

Dins ch'nombe, tchèques-ins qu'avoai'tt seûrmint forché su ch'vin pis l'ieu d'vie d'chite, cminchoai'tt à ronmion.ner, à djeuler minme conte chés loés, conte éch governémint, conte chés wardes toudis à nadger drière chés peuves cacheus qui rind'té portant sarvice à tout l'mon.ne in tuant des chingliers. Ch'est à ch' mint-lò qu'Nono, Bébert pis deus troés eutes camérades is nn'ont proufité por ertchuler dusqu'à chés hayures. Sins qu'o puche szés rmertcher is s'sont infitchés dins ch'bostchet. Nono, bién écoeuffé, i savoait qu'chés deus forches éd l'orde is alloai'tt point leu foaire éd cadieu. I l-o maginé in.ne combine por észés mette dins l'imbarros; point tchestion d'perde! Ch'étoait sin timpéramint d'mandrin qui li perloait pis qui li disoait quoé foaire. Conme cheus qui l'suivoai'tt is étoai'tt pus à minme éd buziner, ch'Nono i l-o point ieu gramint d'mau à szés mette dins s'poque por foaire à sn idée. Is ont rigolé conme des bochus pis sins térinter puss équ chò, is ont foait conme i disoait. In leu camuchant dins chés buchons, is ont rtorné por ravincher leus carettes dusqu'à ch'tchul d'chelle éd chés wardes.

Chu cmin blotché, ch'étoait durte por erpertir! Is porroai'té pus foaire leu fiertchul pis conme cho, ch'étoait eus , chés cacheus, qui mnoai'tt él pertie.

Nono pis ses halbrans is ont rprind leu plache dins ch'troupieu qui rsérroait coère puss chés deus cadoreus. Lò, ch'wèpe i s'o rmis à atiser ch'fu :

« Feudroait savoèr ! In jor o nous nmande éd tuer des chingliers pis ch'lin.nemain o nous prind por des crapures qu'i feudroait mette in prison ttaleure!! »

A chaque coeup qu'i balonchoait tchèques péroles, chés brailleries d'cacheus is montoai 'té pus fortes, aveuc des bros tindus pis des fusils in l'air :

« Os sait ch'qu'o n-o à foaire! »

« Tout ch'qu'o vut ch'est povoèr cacher trintchillemint! »

« Point dzoin d'chés wardes nom dé diu! »

Chés deus forches éd l'orde is cminchoai'tt à s'foaire du tintouin. Is sintoai'té bién qu'cha s'écoeuffoait alintor. Chti qui cmindoait i l-o durchi s'voés por erdire la loé coère in coeup à chés brongnes éd puss in pus rouches pis grimacieuses :

« Cré nom dé nom ! Os savez qua-minme qu'avu l'pindémie y-o des règues qu'o doét suire! Tout l'mon.ne; cacheus conme észeutes! »

Hinri, ch'Persidint , i l-o pinsé qu'él timpoingne al étoait à deus doégts d'mette in route. Falloait dire tchèque-cose por tracher à coeuper l'montée d'fiève :

« Naturelmint qu'o l'sait ! In.ne page intière qu'o n-o rchue l'esmain.ne passèe, in.ne page éd consines por asplitcher ch'qui feut foaire pis ch'qui feut point. Seulmint , os sonmes lò in plein.ne campaingne, des cacheus pis parson.ne d'eutes à des tchilomètes, alorse.... »

Alorse, chés deus wardes is ont fini per énn pu povoèr s'rétnir. In molé déméfiant dvant l'rache qu'al infloait, mais gramint rmontés à coeuse dé ch'qu'is intindoai'tt leu rantchoeur al o seurti. Ecmint qu'o povoait continuïer à vife conme édvant ch'meudit corona qui foaisoait telmint d'mau tout per toute, su l'tère intière !?

« O diroait qu'os êtes aveupes ! I feut sz ouvrer vos zius por vous rinde compte dé ch'qui tchait dsu l'tête éd tout l'mon.ne cré vingt noms !!! »

Ch'étoait perti ; is ont tout déballé .ls leu z-ont dit qu'édpus timpe au matan is szés miloai' tt dins leu battue. Is sz avoai'té vu s'rassen.ner, vadrouiller, distchuter insenne sins visagères su leus nases. Is sz avoai'tt erbéyés rabziner à ch'cabanon pis s'mette à boère, à minger conme à l'habitude, conme si y avoait point l'meudite covid por nous rinde mertyr achteure. Toute qu'is leu z-ont balonché chés wardes, tout ch'qu'is avoai'tt ermertché, pis por nin définir chés amindes qu'is alloai'tt leu drécher : « la loé ch'est la loé ! » qu'i l-o dit chti qui s'délonmoait Pierrot.

ppp

Amindes, éch mot-lò i l-étoait d'trop ! Cha leu z-o foait conme in.ne pitchure. Chint trinte chonq uros qu'i feudroait don.ner à l'état !! Chò, chò, cha passoait point, o bié alorse éd travers, des coeups à szés foaire s'étran.ner. Chés cacheus is ont foait deus troés pos d'puss alintor éd chés deus contrôleus ; is ont gestitchulé pis dgeulé pus fort . Ech warde-chef i l-o sinti qu'à leu deus is éroai'té du mau por rétnir él

I l-o foait singne à l'eute éd pertir dusqu'à leu voéture por téléphon.ner à chés cadoreus pis leu nmander d'évnir bérade à leu scours.

Chatchin à leu tor chés cacheus brailloai'té leu rongne aveuc in preume éch Nono qui savoait bién chl'asteu-lò, atiser ses coeupins d'cache pis d'beuvrie por qu'is foaich'té conme li sins tornitcher.

- « Point tchestion d'poéyer ds amindes ! Mantchroait pus qu'chò ! »
- « rinde sarvice pis rchuvoir in.ne aminde ch'est hontabe ! »
- « Filez d'ichi dvant qu'os soéyonches vraimint in rache! »

I l'ainmoait chò ch'Nono, foaire monter l'seuce, mette él fu. Du coeup, i y-alloait d'boin tchoeur. Ech warde-chef qui restoait tout seu , i l-o coprind l'manigançrie . Tout ch'qu'i povoait foaire ch'étoait gaigner du temps pis seurtoute, tracher à rétnir él binde d'agités por qu'is euch'té point l'invie d's'otchuper d'Pierrot, sin camérade, érmonté dins leu voéture.

I l-o don.né in coeup d'sifflet pis l-o djeulé :

« Jé nn'ai puss qu'assez d'distchuter aveuc des gins qui veu'té rein intin.ne. Achteure os allez m'foaire vir vos papiers, permis d'cache pis vous, ch'Persidint, os allez drécher in.ne liste éd tous cheus qui z-ont foait l'battue in.nhui . El cache , os povez mette in.ne croés dsur nom dé nom ! Os êtes pus lò d'povoèr y révnir pis point la pein.ne éd vous in prinde à szeutes seurtoute! Ch'est intièremint d'vou feute! »

Conme in.ne volée d'moénieus chés cacheus is ont rmonté conte éch warde qui leu tnoait tête. In minme temps, ch'grondemint d'Ieus voés i l-o coère reugminté; telmint reugminté qu'o n-éroait dit dl'hébreu! Mais leus bros tindus ,leus pongnes fremées qui rmuoai'tt conme por él randouiller, chò, cha li o vraimint foutu les freus, minme si l-o foait ds efforts du diabe por énn point l'don.ner à vir !

« Ej vos tcheur ém sacoche dins l'voéture por éch constat ; per attindir, feudroait vous rapurer pis mette vos visagères si os nn'avez ! »

ppp

S'voés al avoait point tren.né. Ta miu, qu'i s'avoait dit à pert li, in minme temps qu'i s'artornoait por erjoin.ne éch Pierrot dins leu carette.

« Alorse ? chés cadoreus ? »

« Is érriv'tt; mais point dvant in.ne hure! Is sont rétnus per in.ne eute pertie d'cache!»

« mets in route ! Feut filer d'ichi rondébilis ! Cha coeuffe éd trop ! »

Sins lambiner, Pierrot i I-o foait torner ch'moteur pis I-o ravisé cmint rpertir. Li qui luron.ne toudis, in molé gnangnan à intin.ne sin chef,i l-o vite décidié ch'coeup-chi.

« drière y-o leus carettes à nou tchul ; pa dvant szés vlò qui rabzin'tt. Jé n'vos point sz équerbouiller qua- minme! »

« démarre in merche érrière ! Ch'est l'meumint dé m'foaire vir équ tu sais aconduire in.ne voéture. Edpus l'temps qu'tu m'erbats les érelles aveuc chò. In route !! »

Chés cacheus , ratrivés per éch boucan, cminchoai'tt édjò à rambutcher ch'toét dé l'carette pis à tambouriner su chés carrieus.

« foutez l'camp d'ichi ! Pis qu'o vous rvoèche pus ! »

Pierrot i l-o infitché l'pédale éd vitèche dusqu'à ch'plantcher. Ch'moteur i l-o vion.né d'in.ne forche increuyabe! L'voéture al o rtchulé, monté su ch'talus qui longeoait chl'écmin.

Ch 'warde i l-avoait sn idée; passer conme chò su l'coeuté d'chés voétures qui fremoai'tt éch passage, pis rprinde après chò chl'écmin por filer dusqu'à l'coeuchie. « Intintion Pierrot! Y-o ch'roéyon à gueuche! »

Ch'étoait sin chef qui perloait conme chò. I s'étnoait à chés poégnées pis i rbéyoait ch'rindé qui deschindoait à pic, pratiquemint sur deus mètes. Ch'véhitchule i rouloait vite; éch volant i tren.noait dins chés mans à Pierrot pis leu deus is artoai'té point d'terseuter su l'bantchette. Ch'conduiseu i tindoait ses bros l'puss possibe por warder l'carette in étchilibe margrè chés branques qui don.noai'tt des coeups, margrè chés hayures qui dérilloai'tt él pinture. D'in seul coeup, vlò que l'voéture al o bastchulé à gueuche!! Ch'étoait-ti ch'rindé qu'ertréchissoait? Ch'étoait-ti in treu mastché per des taillis à chl'indroét-lò? Tors est –ti qué l'carette al s'o rinversée su l'coeuté por s'értreuver blotchée in bos dé ch'roéyon. Chés deus honmes énedins s'ermouvoai'té point; sûrmint affolés, is avoai'té dû tchair faibe. Tous chés cacheus qui suivoai'tt él voéture éd chés wardes is ont vus cmint qu'al avoait bastchulé dusqu'in bos. Is ont déschindu por aidier chés deus malhéreus; is ont vu sang su leus brongnes; is ont vu leus zius fremés. Is ont houpé, mais is ont point intindu in.ne plaindrie, point in.ne lamintation seurtir dé l'voéture déglindgée.

Ch'Persidint i l-o point tédjé por énmander dl'ayude ; « Touchez arien seurtoute ! J'foais vnir chés pompiers ! »

ppp

A pein.ne ésn appérel ringé dins s'poque, quoé qu'i voét débartcher ?Chés cadoreus! Is avoai'tt foait fissa in pinsant qué ll'affoaire ésplitchée per Pierrot, éch warde, al ristchoait d'mal torner. Mais Hinri, li, i s'énmandoait tchèche qu'avoait pu szés foaire évnir ichi. Cha n'o point duré pache que y-o in.ne eute pinsée qu'a ll'o vite turlupiné: quoé répon.ne à chés tchestions qui alloai'tt li tchair édsur!!...

D'in seul coeup o n-o intindu ch'cornet d'chés pompiers; on o aperchu chés leumières bleuses qui clognotoai'tt pis ds honmes qui seutoai'tt dins ch'roéyon por s'otchuper d'chés wardes affolés dins leu carette trondelée. Ch'Persidint i l-o soufflé : chés cadoreus is alloai'té point l'tourminter pou l'meumint; is avoai'tt eute cose à foaire. I l-o ieu conme cho, tchéques minutes por action.ner ses boéyeus d'chervelle pis finalemint décidier :

« Tant pire ! I nin sro ch'qu'i nin sro, j'vos tout leu déballer. »

Pis à ch'Nono qui trachoait à ll'imbrindger dins in.ne eute manigançrie foéreuse por és tirer d'affoaire, i l-o robolé :

« Ch'est fini tés combines tchot père ; jé nn'ai puss qu'assez ! »

Nono i l-o cangé d'fidjure ; sins déssatcher in.ne pérole i s'o débiné avu l'mitan d'chés francs cacheus qui pinsoai'té qu'à filer à leu moaison sins qu'o puche észés vir.

« Ch'est vous ch'Persidint dé ll'achuchon d'cache ? Bè o nn'avez foait du bieu !! Tout ch'o n'o point l'droét d'foaire pindint ch'confinemint !! »

Ch'étoait chl'adjudant qui perloait conme cho à Hinri, Hinri qui s'o dit à pert li : is sai'té toute! Ch'est ch'warde qu'avoait tout débalé quanq i l-avoait rmonté dins s'voéture, ttaleure. Pus l'pein.ne ed finasser; is alloai'té trintcher, pis ll'achuchon d'cache al alloait batte éd l'aile, pétête minme moérir si cha tombe.

« J'vous attinds nmain au matan à min burieu ; os érez seurmint gramint à m'dire! Obiez point dé m'foaire él liste ed tous cheus qu'étoai'tt à l'pertie d'cache à

chingliers ; jé nn'érai dzoin , os savez porquoé! »

I l-o foait nmi-tor éch chef, por erjoinde ses honmes, pis après in.ne dizain.ne éd pos i s'o ratorné por brailler à chl'Hinri :

« Os avez dé l'canche ! Chés deus contrôleus is récap'tt à ch'pus pire ! Hureusemint qu'is avoai'tt in.ne boin.ne voéture! Is s'in tir'tt avu tchèques affolures. »

nnn

Ch'Persidint i l-o point robolé ; quoé dire ? Cheus dé sn achuchon is avoai'tt éd trop tiré dsur él fichelle ; al avoait cratché. In coeup d'oeul à ch'cabanon d'cache, pis l-o rmonté dins s'voéture por rintrer à s'moaison. Tout seu à sin volant i l-avinchoait duchemint in rbéyant à droète, à gueuche por tout vir, conme si ch'étoait l'darin.ne foés dé s'vie qu'i vnoait dins ch'boés d'Permontier. Qué jornéé! Tout ll'histoére édpus l'intame à l'pointlette al rapassoait dins s'cawète. Ah bié seûr qu'i l-éroait fallu ête pus durte conme Persidint ; seurtoute avu chés zigotos qu'i l-avoait à tnir ! I léroait point dû laissier foaire pis laissier dire éch Nono; chti-lol i l-inmnoait toudis szeutes su des cmins à tintouins. Mais i savoait point dire nan alorse, is nin profitoai'tt. D'in seul coeup i l-o rprind ses sinss, ébleui per in rai d'solè qui trécoeupoait ch'ridieu d'carolines, pis is sz -o aperchus. Deus chingliers d'infèr qui ravisoai'tt és voéture in hochinant leus musieus. Is sen noai'tt fin hureus. Is avoai'té gaigné.

Chés chingliers is ont gaigné

// lexique picard-français

Page 1:

bénaises : satisfaits

débustcher : faire sortir

ercran : fatigué fornatcher : fureter

chés herbries : les herbes sauvages

réyus : fatigués escoffier : tuer hardileu : intrépide

d'berlong : de travers

page 2:

indjilbeuder: ensorceler

chés gobes : les gobelets

dvisier : converser rusteud : fort

i rfrignoait ses sorcius : il fronçait ses sourcils

chl'achuchon: l'association

berleuter: osciller

in lache : un collet in labet : un collet

deus ieuves : deux lièvres

inchpé : empêtré nadger : épie,

mandrin: brigand, espiègle

buchons: buissons

page 3:

halbran: vaurien

tintouin : tracas, soucis él timpoingne : la bagarre timpe au matan : tôt visagère : masque rabziner : revenir vite

page 4:

bérade : vite

leu rongne : leur colère tornitcher : hésiter

foaire monter l'seuce : faire croître l'excitation

mette él fu : *déclencher la pagaille* l'manigançrie : *le stratagème*

o n-éroait dit dl'hébreu : on ne comprenait plus rien

leus pongnes : leurs poings

randouiller : frapper, rosser foutre les freus : faire peur

rapurer : calmer à pert li : en lui-même rondébilis : rapidement lambiner : traîner

gnan-gnan : tatillon rambutcher : taper

page 5:

vionné: vrombi

ch'roéyon / ch'rindé : le talus

dériller : rayer affolés : blessés

tchair faibe : s'évanouir

houper: appeler à la cantonnade

tédgé : hésité

dl'ayude : de l'aide foaire fissa : aller vite turlupiné : tracassé trondelée : renversée imbrindger : entraîner franc : hardi, téméraire

page 6:

si cha tombe : peut-être

affolures : blessures l'pointelette : l'aube d'infèr : énorme hochinant : hochant